To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►B

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA (ES) št. 2099/2002

z dne 5. novembra 2002

o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) in o spremembi uredb o pomorski varnosti in preprečevanju onesnaževanja z ladij

(UL L 324, 29.11.2002, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 415/2004 z dne 5. marca 2004	L 68	10	6.3.2004
►M2	Uredba Komisije (ES) št. 93/2007 z dne 30. januarja 2007	L 22	12	31.1.2007
►M3	Uredba (ES) št. 596/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009	L 188	14	18.7.2009
►M4	Uredba (EU) št. 530/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2012	L 172	3	30.6.2012
►M5	Uredba Komisije (EU) 2016/103 z dne 27. januarja 2016	L 21	67	28.1.2016
►M6	Uredba (EU) 2019/1243 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019	L 198	241	25.7.2019

▼B

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA (ES) št. 2099/2002

z dne 5. novembra 2002

o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) in o spremembi uredb o pomorski varnosti in preprečevanju onesnaževanja z ladij

Člen 1

Namen

Namen te uredbe je izboljšati izvajanje zakonodaje Skupnosti iz člena 2(2) o pomorski varnosti, preprečevanju onesnaževanja z ladij ter življenjskih razmerah in delovnih pogojih na ladjah, in sicer:

(a) s centralizacijo nalog odborov, ki so ustanovljeni v skladu s pomorsko zakonodajo Skupnosti in jih na podlagi te uredbe nadomesti ustanovitev enega samega Odbora za pomorsko varnost in preprečevanje onesnaževanja z ladij, znanega kot COSS;

(b) s pospeševanjem posodabljanja in omogočanjem poznejših sprememb pomorske zakonodaje Skupnosti glede na razvoj mednarodnih instrumentov iz člena 2(1).

Člen 2

Opredelitve pojmov

V tej uredbi:

1. „mednarodni instrumenti“ pomenijo konvencije, protokole, resolucije, kodekse, zbirke pravil, okrožnice, standarde in določbe, ki so jih sprejeli mednarodna konferenca, Mednarodna pomorska organizacija (IMO), Mednarodna organizacija dela (ILO) ali pogodbenice memoranduma o soglasju, ki so navedeni v določbah veljavne pomorske zakonodaje Skupnosti;

▼M5

2. „Pomorska zakonodaja Skupnosti“ pomeni naslednje akte:

   (a) Uredba Sveta (ES) št. 2978/94 z dne 21. novembra 1994 o izvajanju Resolucije IMO A.747(18) o izmeritvi balastnih prostorov na tankerjih z ločenimi balastnimi tanki ([1]);

   (b) Direktiva Sveta 96/98/ES z dne 20. decembra 1996 o pomorski opremi ([2]);

   (c) Direktiva Sveta 97/70/ES z dne 11. decembra 1997 o vzpostavitvi usklajenega varnostnega režima za ribiška plovila dolžine 24 metrov in več ([3]);

   (d) Direktiva Sveta 98/41/ES z dne 18. junija 1998 o registraciji oseb, ki potujejo s potniškimi ladjami, ki plujejo v pristanišča držav članic Skupnosti ali iz njih ([4]);

([1]) UL L 319, 12.12.1994, str. 1.
([2]) UL L 46, 17.2.1997, str. 25.
([3]) UL L 34, 9.2.1998, str. 1.
([4]) UL L 188, 2.7.1998, str. 35.

▼M5

(e) Direktiva Sveta 1999/32/ES z dne 26. aprila 1999 o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva, ki spreminja Direktivo 93/12/EGS ([1]), za namen izvajanja člena 4d(2) Direktive;

(f) Direktiva Sveta 1999/35/ES z dne 29. aprila 1999 o sistemu obveznih pregledov za varno izvajanje linijskih prevozov z ro-ro trajekti in visokohitrostnimi potniškimi plovili ([2]);

(g) Direktiva 2000/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. novembra 2000 o pristaniških zmogljivostih za sprejem ladijskih odpadkov in ostankov tovora ([3]);

(h) Direktiva 2001/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. decembra 2001 o določitvi usklajenih zahtev in postopkov za varno nakladanje in razkladanje ladij za prevoz razsutega tovora ([4]);

(i) Direktiva 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet ter o razveljavitvi Direktive Sveta 93/75/EGS ([5]);

(j) Uredba (ES) št. 782/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. aprila 2003 o prepovedi organokositrnih spojin na ladjah ([6]);

(k) Direktiva 2003/25/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. aprila 2003) o posebnih zahtevah glede stabilnosti RO-RO potniških ladij ([7]);

(l) Uredba (ES) št. 789/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o prenosu tovornih in potniških ladij iz enega registra v drugega znotraj Skupnosti in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 613/91 ([8]);

(m) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/35/ES z dne 7. septembra 2005 o onesnaževanju morja z ladij in uvedbi kazni za kršitve, vključno s kazenskimi sankcijami ([9]);

(n) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 336/2006 z dne 15. februarja 2006 o izvajanju Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij v Skupnosti in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 3051/95 ([10]);

(o) Direktiva 2008/106/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o minimalni ravni izobraževanja pomorščakov ([11]);

([1]) UL L 121, 11.5.1999, str. 13.
([2]) UL L 138, 1.6.1999, str. 1.
([3]) UL L 332, 28.12.2000, str. 81.
([4]) UL L 13, 16.1.2002, str. 9.
([5]) UL L 208, 5.8.2002, str. 10.
([6]) UL L 115, 9.5.2003, str. 1.
([7]) UL L 123, 17.5.2003, str. 22.
([8]) UL L 138, 30.4.2004, str. 19.
([9]) UL L 255, 30.9.2005, str. 11.
([10]) UL L 64, 4.3.2006, str. 1.
([11]) UL L 323, 3.12.2008, str. 33.

▼M5

(p) Direktiva 2009/15/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščene za tehnični nadzor in pregled ladij, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav ([1]);

(q) Direktiva 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o pomorski inšpekciji države pristanišča ([2]);

(r) Direktiva 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi temeljnih načel za preiskovanje nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi Direktive Sveta 1999/35/ES in Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([3]);

(s) Direktiva 2009/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skladnosti z zahtevami države zastave ([4]);

(t) Uredba (ES) št. 391/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skupnih pravilih in standardih za organizacije za tehnični nadzor in pregled ladij ([5]);

(u) Uredba (ES) št. 392/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč ([6]);

(v) Direktiva 2009/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje ([7]);

(w) Uredba (EU) št. 530/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2012 o pospešenem uvajanju zahtev o dvojnem trupu ali enakovrednih konstrukcijskih zahtev za tankerje z enojnim trupom ([8]);

(x) Uredba Komisije (EU) št. 788/2014 z dne 18. julija 2014 o določitvi podrobnih pravil o naložitvi glob in periodičnih denarnih kazni ter o preklicu priznanja organizacij za tehnični nadzor in pregled ladij v skladu s členoma 6 in 7 Uredbe (ES) št. 391/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ([9]);

(y) Direktiva 2014/90/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o pomorski opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 96/98/ES ([10]).

([1]) UL L 131, 28.5.2009, str. 47.
([2]) UL L 131, 28.5.2009, str. 57.
([3]) UL L 131, 28.5.2009, str. 114.
([4]) UL L 131, 28.5.2009, str. 132.
([5]) UL L 131, 28.5.2009, str. 11.
([6]) UL L 131, 28.5.2009, str. 24.
([7]) UL L 163, 25.6.2009, str. 1.
([8]) UL L 172, 30.6.2012, str. 3.
([9]) UL L 214, 19.7.2014, str. 12.
([10]) UL L 257, 28.8.2014, str. 146.

▼M3

Člen 3

Vzpostavitev odbora

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (v nadaljevanju COSS).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je en mesec.

▼M6

_____

▼B

Člen 4

Vključitev sprememb mednarodnih instrumentov v pravo Skupnosti

Za namene pomorske zakonodaje Skupnosti se uporabljajo tisti mednarodni instrumenti, ki so že začeli veljati, vključno z najnovejšimi spremembami teh instrumentov, razen sprememb, ki so izključene iz področja uporabe pomorske zakonodaje Skupnosti in izhajajo iz postopka preverjanja skladnosti, določenega v členu 5.

Člen 5

Postopek preverjanja skladnosti

1. Za namene te uredbe in zaradi zmanjšanja tveganja kolizije pomorske zakonodaje Skupnosti in mednarodnih instrumentov, države članice in Komisija sodelujejo s pomočjo usklajevalnih sestankov in/ali na katere koli druge ustrezne načine, da bi opredelile, če je primerno, skupno stališče ali pristop v okviru pristojnih mednarodnih forumov.

2. Postopek preverjanja skladnosti se vzpostavi zato, da se vsaka sprememba mednarodnega instrumenta izključi iz področja uporabe pomorske zakonodaje Skupnosti samo v primeru, če obstaja na podlagi ocene Komisije očitno tveganje, da bo mednarodna sprememba v okviru področja uporabe uredb ali direktiv iz člena 2(2) zmanjšala raven pomorske varnosti, preprečevanja onesnaževanja z ladij ali varstva življenjskih razmer in delovnih pogojev na ladjah, kakor je določena v pomorski zakonodaji Skupnosti, ali da bo s slednjo nezdružljiva.

Postopek preverjanja skladnosti se lahko uporabi samo za sprejem sprememb pomorske zakonodaje Skupnosti na področjih, ki jih regulativni postopek izrecno pokriva in dosledno v okviru uresničevanja Komisij podeljenih izvedbenih pooblastil.

3. V okoliščinah iz odstavka 2 postopek preverjanja skladnosti sproži Komisija, ki lahko ukrepa na zahtevo države članice, če je to primerno.

Po sprejetju spremembe mednarodnega instrumenta Komisija takoj predloži COSS predlog ukrepov z namenom izključitve zadevne spremembe iz zadevnega besedila Skupnosti.

▼B

Postopek preverjanja skladnosti, ki vključuje, če je primerno, postopke določene v členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES, se zaključi vsaj en mesec pred iztekom roka, ki je na mednarodni ravni določen za tihi pristanek na sprejetje zadevne spremembe, ali datumom, predvidenim za začetek veljavnosti navedene spremembe.

4. V primeru tveganja iz prvega pododstavka odstavka 2 se države članice v času izvajanja postopka preverjanja skladnosti vzdržijo vsake pobude, namenjene vključitvi spremembe v nacionalno zakonodajo ali uporabi spremembe zadevnega mednarodnega instrumenta.

Člen 6

Informacije

Vse ustrezne spremembe mednarodnih instrumentov, ki so v skladu s členoma 4 in 5 vključene v pomorsko zakonodajo Skupnosti, se za informativne namene objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

▼M6

Člen 7

Pooblastila COSS in spremembe

COSS izvaja pooblastila, ki so mu bila dodeljena na podlagi veljavne pomorske zakonodaje Unije.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 7a za spremembo točke 2 člena 2, da se vključi sklicevanje na akte Unije o prenosu pooblastil na COSS, ki so začeli veljati po sprejetju te uredbe.

Člen 7a

Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 7 se prenese na Komisijo za obdobje petih let od 26. julija 2019. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Prenos pooblastila iz člena 7 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje ([1]).

([1]) UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

▼M6

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 7, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

▼B

Člen 8

Sprememba Uredbe (EGS) št. 613/91

Uredba (EGS) št. 613/91 se spremeni:

1. Člen 1(a) se nadomesti z:

„(a) ‚konvencije' pomenijo Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju iz leta 1974 (Solas 1974), Mednarodno konvencijo o tovornih črtah iz leta 1966 (LL66) in Mednarodno konvencijo o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij (Marpol 73/78), v njihovih posodobljenih različicah ter z njimi povezane obvezne resolucije, ki jih je sprejela Mednarodna pomorska organizacija (IMO).“

2. Člena 6 in 7 se nadomestita z:

„Člen 6

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen na podlagi člena 3 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2099/2002 z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) (*).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (**), ob upoštevanju določb člena 8 sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 7

Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 1 se lahko izključijo iz področja uporabe te uredbe v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.
(**) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

Člen 9

Sprememba Uredbe (ES) št. 2978/94

Uredba (ES) št. 2978/94 se spremeni:

▼B

1. Člen 3(g) se nadomesti z:

„(g) ‚Marpol 73/78‘ pomeni Mednarodno konvencijo o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij, 1973, kakor je bila spremenjena s Protokolom k tej konvenciji iz leta 1978, v posodobljenih različicah.“

2. Naslednji odstavek se doda členu 6:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 3 se lahko izključijo iz področja uporabe te uredbe v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) (*).

_____

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“

3. Člen 7 se nadomesti z:

„Člen 7

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*), ob upoštevanju določb člena 8 sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

_____

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

Člen 10

Sprememba Uredbe (ES) št. 3051/95

Uredba (ES) št. 3051/95 se spremeni:

1. Členu 9 se doda pododstavek:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko izključijo iz področja uporabe te uredbe v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) (*).

_____

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“

2. Člen 10 se nadomesti z:

„Člen 10

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

▼B

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*), ob upoštevanju določb člena 8 sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

▼M4

▼B

Člen 12

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.